



astat info

Nr. **11**
18.09.18

presse | stampa

Dauerzählung der Bevölkerung und der Wohnungen

7. Oktober 2018

Zum ersten Mal erhebt das ISTAT in Zusammenarbeit mit dem ASTAT die wichtigsten Merkmale der Wohnbevölkerung und ihre sozialen und wirtschaftlichen Bedingungen auf nationaler, regionaler und lokaler Ebene jährlich und nicht mehr im Abstand von zehn Jahren wie bisher. Bezugsdatum für die Erhebung ist der 7. Oktober 2018.

Keine Vollerhebung mehr, sondern Stichprobenerhebung

Zu den wichtigsten Neuerungen der Dauerzählung gehört die Tatsache, dass jedes Jahr nur mehr eine Stichprobe von Gemeinden und - in diesen Gemeinden - nur mehr ein Teil des Gemeindegebietes betroffen sein wird. Nur die Haushalte und Wohnungen, die sich dort befinden, werden erhoben: 2018 nehmen in Südtirol 51 Gemeinden und rund 11.700 Haushalte daran teil. Damit soll sowohl der Aufwand für die Bürgerinnen und Bürger verringert werden, die den Fragebogen ausfüllen, andererseits aber auch die Arbeit der Gemeinden, die seit jeher als Drehscheibe bei den Zählungen fungieren.

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni

7 ottobre 2018

Per la prima volta l'ISTAT in collaborazione con l'ASTAT rileva, con cadenza annuale e non più decennale, le principali caratteristiche della popolazione dimorante sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale. Data di riferimento della rilevazione è il 7 ottobre 2018.

Indagine campionaria anziché censimento classico

Tra le novità più importanti per la prossima tornata censuaria è il fatto che ogni anno sarà coinvolto solo un campione di comuni e - in questi comuni - solamente una parte dell'area comunale con le famiglie e abitazioni lì presenti. Nel 2018 saranno coinvolte 11.700 famiglie in 51 comuni altoatesini. Questa metodologia consente, da una parte, di ridurre il fastidio statistico presso le famiglie e di diminuire il carico per i cittadini chiamati a compilare i questionari e, dall'altra, di limitare l'onere operativo per i Comuni che da sempre sono al centro delle operazioni censuarie.

Die Haushalte füllen den Fragebogen über Internet aus

Eine weitere wichtige Neuerung betrifft den Ausfüllmodus der Fragebögen: Diese sollen möglichst selbstständig über Internet ausgefüllt werden. Zusätzlich gibt es noch die Möglichkeit, sich an den Bürgerschalter der Gemeinde zu wenden. Es gibt keine Papier-Fragebögen mehr.

Teilnahmepflicht für die Haushalte

Das ISTAT bzw. das ASTAT sind gesetzlich zur Durchführung dieser Erhebung und der Haushalt zur Auskunft verpflichtet. Die gesammelten Informationen unterliegen dem Datenschutz und dem statistischen Geheimnis. Die Ergebnisse der Erhebung werden in zusammengefasster Form verbreitet, weshalb Rückschlüsse auf die Personen, auf die sie sich beziehen, ausgeschlossen sind.

Das ASTAT koordiniert, begleitet und kontrolliert den Zählungsablauf in Südtirol

Das Landesinstitut für Statistik (ASTAT) wird die ordnungsgemäße Durchführung der Zählungstätigkeiten koordinieren und kontrollieren und die Gemeinden in den einzelnen Phasen der Zählung unterstützen. Auch die Bürgerinnen und Bürger können auf die Unterstützung des ASTAT zählen: Bei Fragen oder Problemen können sie sich ab dem 8. Oktober an das Call Center (grüne Nummer: 800 649 122) mit zweisprachigen Mitarbeitern wenden.

Wofür werden die Daten verwendet?

Dank der integrierten Nutzung der erhobenen Informationen und der Daten aus Verwaltungsdatenbanken ist die Dauerzählung der Bevölkerung in der Lage, jährlich Informationen zu liefern, die die gesamte Bevölkerung repräsentieren, aber gleichzeitig Kosten zu sparen und die Belastung für die Haushalte zu reduzieren. Die Informationen dienen den öffentlichen Entscheidungsträgern (Staat, Region, Provinz, Gemeinde), Unternehmen, Wirtschaftsverbänden, Körperschaften und Organisationen zur sinnvollen Planung ihrer Aktivitäten und Projekte, zur Erbringung von Dienstleistungen für Bürger und zur Überwachung von Programmen und Maßnahmen im Land.

Le famiglie compilano il questionario online

Un'altra innovazione riguarda però la modalità di compilazione del questionario: questo dovrebbe essere compilato possibilmente in modo autonomo via Internet. Eventualmente c'è la possibilità di rivolgersi allo sportello civico del Comune. Non vengono più usati modelli cartacei.

Obbligo di risposta per le famiglie

L'ISTAT e l'ASTAT sono tenuti per legge a svolgere questa rilevazione e per le famiglie sussiste l'obbligo di risposta. Le informazioni raccolte saranno trattate nel rispetto della normativa in materia di tutela del segreto statistico e di protezione dei dati personali. I risultati della rilevazione saranno diffusi in forma aggregata e pertanto non sarà possibile risalire ai soggetti cui si riferiscono i dati.

L'ASTAT segue, coordina e monitora le operazioni censuarie in provincia di Bolzano

L'Istituto provinciale di statistica (ASTAT) avrà il compito di coordinare e monitorare lo svolgimento regolare delle operazioni di censimento e di assistere i Comuni nelle varie fasi di rilevazione. Anche i cittadini potranno contare sull'aiuto dell'ASTAT: dall'8 ottobre sarà attivo un call center (numero verde: 800 649 122), munito di personale bilingue, al quale la popolazione potrà rivolgersi in caso di dubbi o difficoltà.

A cosa servono i dati?

Grazie all'uso integrato delle informazioni rilevate e dei dati provenienti da fonti amministrative, il Censimento permanente è in grado di restituire annualmente informazioni che rappresentano l'intera popolazione, ma anche di contenere i costi e il disturbo statistico sulle famiglie. Informazioni necessarie ai decisori pubblici (Stato, Regione, Provincia, Comune), alle imprese, alle associazioni di categoria, a enti e organismi che le utilizzano per programmare in modo ragionato, pianificare attività e progetti, erogare servizi ai cittadini italiani e monitorare politiche e interventi sul territorio.

Ab 2021 wird die amtliche Bevölkerungszahl alle fünf Jahre durch Dekret des Präsidenten der Republik auf der Grundlage der Ergebnisse der Dauerzählung der Bevölkerung bestimmt. 2021 wird auch die nächste Sprachgruppenzählung stattfinden, die wie bisher alle 10 Jahre abgehalten werden wird.

A partire dall'anno 2021, con cadenza quinquennale, la popolazione legale sarà determinata con decreto del Presidente della Repubblica sulla base dei risultati del Censimento permanente della popolazione. Nel 2021 verrà condotto anche il censimento dei gruppi linguistici, che si svolgerà come finora ogni 10 anni.

Hinweis für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Ausserbrunner (Tel. 0471 41 84 35)

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a Irene Ausserbrunner (tel. 0471 41 84 35)

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).